

Hội thảo phát triển nhân lực Nhật Bản – Việt Nam

**Thực tế quá trình hỗ trợ chuyển việc,
hỗ trợ phụ nữ mang thai, sinh con
tại Nhật Bản**



NPO Hội hỗ trợ Nhật Việt Tomoiki

Ngày 18 tháng 10 năm 2024

NPO Hội hỗ trợ Nhật Việt Tomoiki là tổ chức gì gì?

**「 Bảo vệ tính mạng và nhân quyền, hướng tới thực hiện
hoá xã hội nơi mọi người có thể cùng nhau chung sống 」**

Các hoạt động hỗ trợ để bảo vệ tương lai và quyền lợi người Việt

Hiện nay, số lượng Thực tập sinh, Kỹ năng đặc định, Du học sinh Việt Nam gặp khó khăn tại Nhật Bản đang ngày càng gia tăng.
Vì vậy, chúng tôi mở rộng hoạt động từ cung cấp chỗ ở, dạy tiếng Nhật đến đàm phán lao động, nhằm giải quyết các vấn đề

Mục lục



1. Giới thiệu Hội hỗ trợ Nhật Việt Tomoiki
2. Lịch sử, nội dung và thành tích hỗ trợ của Hội hỗ trợ Nhật Việt Tomoiki
3. Thực tế hỗ trợ chuyển việc
 - Số lượng người bỏ trốn
 - Thực trạng, nguyên nhân của tình trạng bỏ trốn
 - Ví dụ thực tế về hỗ trợ chuyển việc
 - Điều gửi gắm cơ quan phái cử
4. Thực tế hỗ trợ phụ nữ mang thai, sinh con
 - Thực trạng, nguyên nhân của vấn đề mang thai, sinh con
 - Ví dụ thực tế về hỗ trợ phụ nữ mang thai, sinh con
 - Điều gửi gắm cơ quan phái cử
5. Tổng kết

NPO Hội hỗ trợ Nhật Việt Tomoiki là tổ chức gì?

Giám đốc đại diện Jiho YOSHIMIZU

Nhà sư thuộc phái Tịnh Độ Tông (Jodo)

"Xót xa trước tình cảnh nhiều Thực tập sinh và Du học sinh Việt Nam mất tại Nhật Bản khi tuổi đời còn rất trẻ, từ năm 2014, tôi đã thực hiện các hoạt động bảo vệ tính mạng và nhân quyền. Những hoạt động này không chỉ dừng lại ở tư vấn mà còn mở rộng sang hỗ trợ chỗ ở và đàm phán lao động, v.v

Chúng tôi đã hỗ trợ khoảng 30,000 người nước ngoài gặp khó khăn trong đại dịch Corona. Thông qua những hoạt động này, tôi mong muốn xây dựng một xã hội nơi chúng ta có thể cùng nhau chung sống."



NPO Hội hỗ trợ Nhật Việt Tomoiki là gì?



Cố vấn 齐藤善久 Yoshihisa SAITO

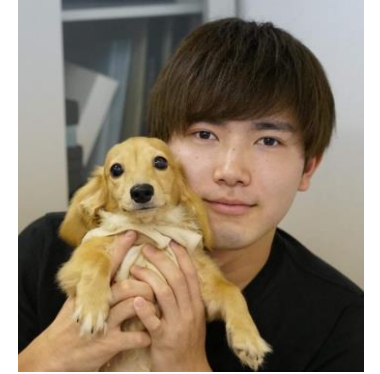
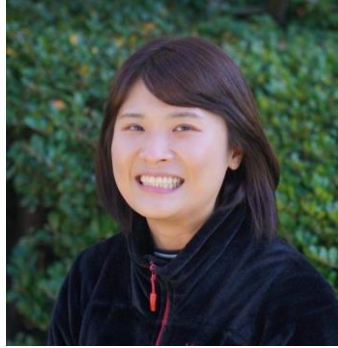
Phó giáo sư Khoa Nghiên cứu Hợp tác Quốc tế, Hệ sau đại học
Đại học Kobe



Cố vấn 澤田明宏 Akihiro SAWADA

Giám đốc Viện nghiên cứu tổng hợp Tomoiki
Biên tập Tomoiki Journal

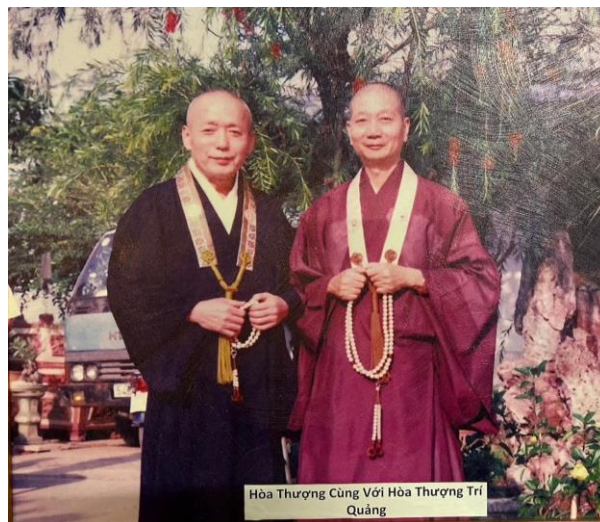
NPO Hội hỗ trợ Nhật Việt Tomoiki – Hội thanh niên



NPO Hội hỗ trợ Nhật Việt Tomoiki là gì?

Hoạt động hỗ trợ các nhà sư Việt Nam do cha tôi khởi xướng

Từ khoảng năm 1965, cha tôi thường xuyên đi lại giữa 2 nước để hỗ trợ các nhà sư Việt Nam du học tại Nhật Bản trong Chiến tranh Việt Nam. Ông đã bảo lãnh và giúp đỡ họ trong sinh hoạt, đặt nền móng cho hoạt động hỗ trợ hiện nay từ hơn 50 năm trước



NPO Hội hỗ trợ Nhật Việt Tomoiki là gì?

Bảo vệ tính mạng và nhân quyền của người Việt sinh sống ở Nhật

Vào năm 2019, đã có 155 bài vị của người Việt Nam được đặt tại chùa ở quận Minato. Xót xa trước thực tế nhiều người Việt Nam mất tại Nhật Bản, tôi đã thành lập nên tổ chức này. Họ là những người đến Nhật Bản với tư cách lưu trú như Thực tập sinh, du học sinh, phải đối mặt với điều kiện làm việc khắc nghiệt và khó khăn sinh hoạt, thậm chí mất cả tính mạng. Chúng tôi đang nỗ lực hết sức với thực hiện các hoạt động hỗ trợ để những thảm kịch như vậy không bao giờ xảy ra nữa.

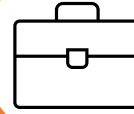


8 hoạt động hỗ trợ toàn diện của Hội hỗ trợ Nhật Việt Tomoiki



Phổ biến thông tin qua mạng xã hội

Phổ biến thông tin đời sống hàng ngày tại Nhật Bản trên mạng xã hội và tạo kênh tư vấn



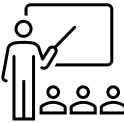
Hỗ trợ tìm nơi làm việc mới

Liên kết với các công ty đối tác, nghiệp đoàn, để đảm bảo về việc làm cho những người đang thất nghiệp



Bảo hộ tạm thời

Bảo hộ và cung cấp chăm sóc tạm thời cho những người gặp khó khăn khi về nước, hoặc những người bỏ trốn khỏi bạo lực tại nơi làm việc, v.v



Hỗ trợ học tiếng Nhật

Thông qua việc cải thiện kỹ năng tiếng Nhật, giúp người nước ngoài nâng cao chất lượng cuộc sống, sống độc lập và đồng thời đóng góp cho xã hội Nhật Bản.



Hỗ trợ đồng hành

Cung cấp hỗ trợ phù hợp với từng tình huống cá nhân, chẳng hạn như phiên dịch, hỗ trợ các thủ tục và hỗ trợ tiếp cận các dịch vụ cần thiết



Hỗ trợ về nước

Đối với những người gặp khó khăn trong việc về nước, lập danh sách và hỗ trợ sắp xếp chuyến bay



Hỗ trợ phụ nữ mang thai, sinh con

Hỗ trợ đặt lịch, phiên dịch, hướng dẫn các giải pháp liên quan đến chi phí y tế



Tổ chức các buổi học, hội thảo nhỏ

Tổ chức các buổi học và diễn thuyết tại Nhật Bản nhằm giúp hiểu đúng về người lao động nước ngoài.



HỖ TRỢ KHẨN CẤP TRONG ĐẠI DỊCH COVID-19

Từ năm 2020 đến năm 2023

Bảo hộ các bạn trẻ gặp khó khăn về tiền, chỗ ở, công việc.

Sự thật rút ra được từ đại dịch.



Hỗ trợ lương thực



Bảo hộ chỗ ở, hỗ trợ sinh hoạt



Lớp tiếng Nhật miễn phí



CN hàng tuần: Thi thử tiếng Nhật



Hỗ trợ tìm nơi làm việc mới

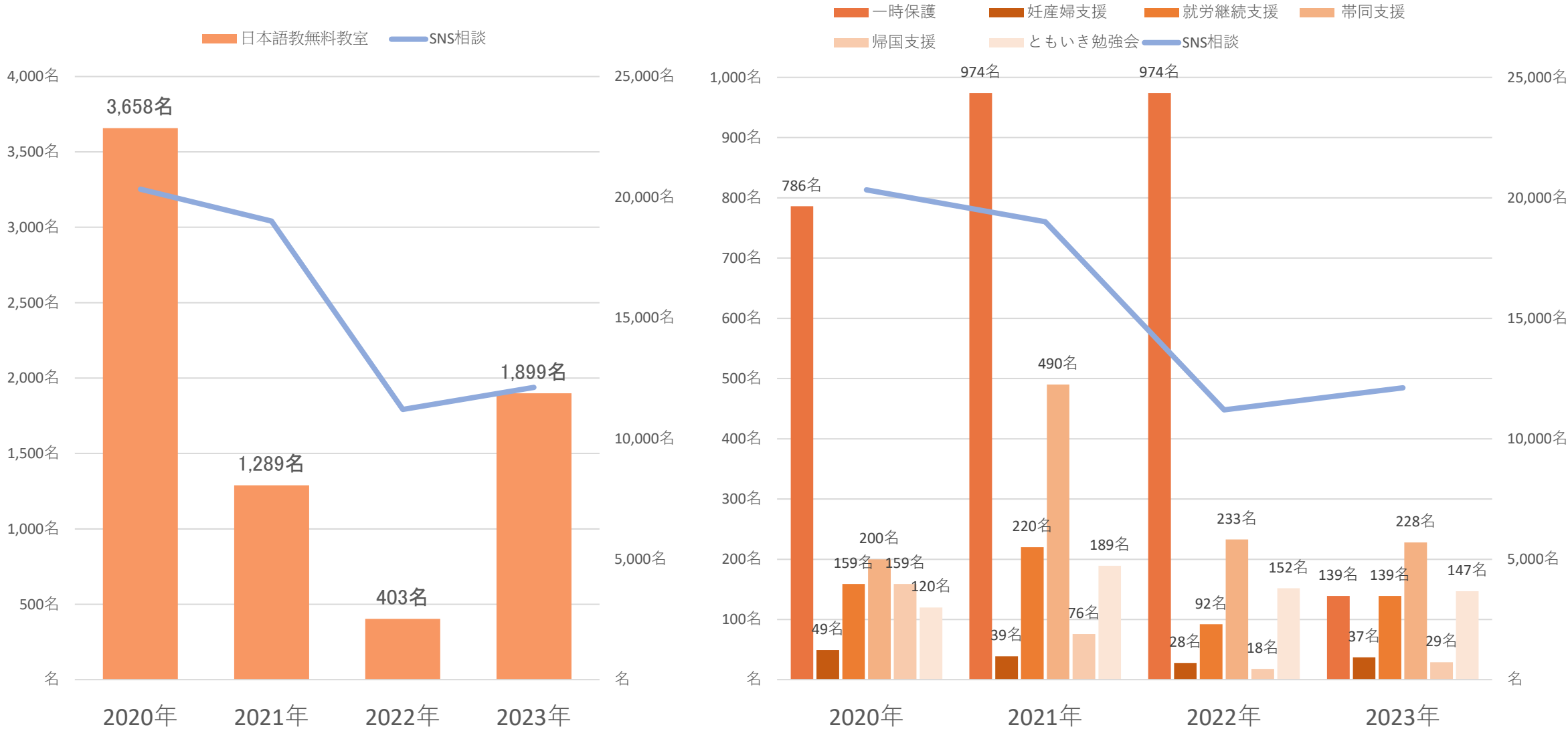


Hỗ trợ về nước: “Tốt nghiệp”

Hội hỗ trợ Nhật Việt Tomoiki Thành tích hỗ trợ

	Năm 2020	Năm 2021	Năm 2022	Năm 2023
1 Trao đổi qua mạng xã hội	20,330 người	19,008 người	11,201 người	12,111 người
2 Bảo hộ tạm thời	786 người	974 người	874 người	139 người
3 Lớp học tiếng Nhật miễn phí	3,658 người	1,289 người	403 người	1,899 người
4 Hỗ trợ phụ nữ mang thai, sinh con	49 người	39 người	28 người	37 người
5 Hỗ trợ tìm nơi làm việc mới	159 người	220 người	92 người	139 người
6 Hỗ trợ đồng hành	200 người	490 người	233 người	228 người
7 Hỗ trợ về nước	159 người	76 người	18 người	29 người
8 Hội thảo của Tomoiki	120 người	189 người	152 người	147 người

Hội hỗ trợ Nhật Việt Tomoiki ▪ Thành tích hỗ trợ



Số người đã hỗ trợ (Trong năm 2023)

Số người trao đổi qua mạng xã hội

62,650 người

Hỗ trợ tìm nơi làm việc mới

610 người

Số người được bảo hộ

2,773 người

Hỗ trợ đồng hành

1,151 người

Số người tham gia lớp học tiếng Nhật

7,249 người

Hỗ trợ về nước

282 người

Số thai phụ, sản phụ được hỗ trợ

153 người

Số người tham gia hội thảo

608 người

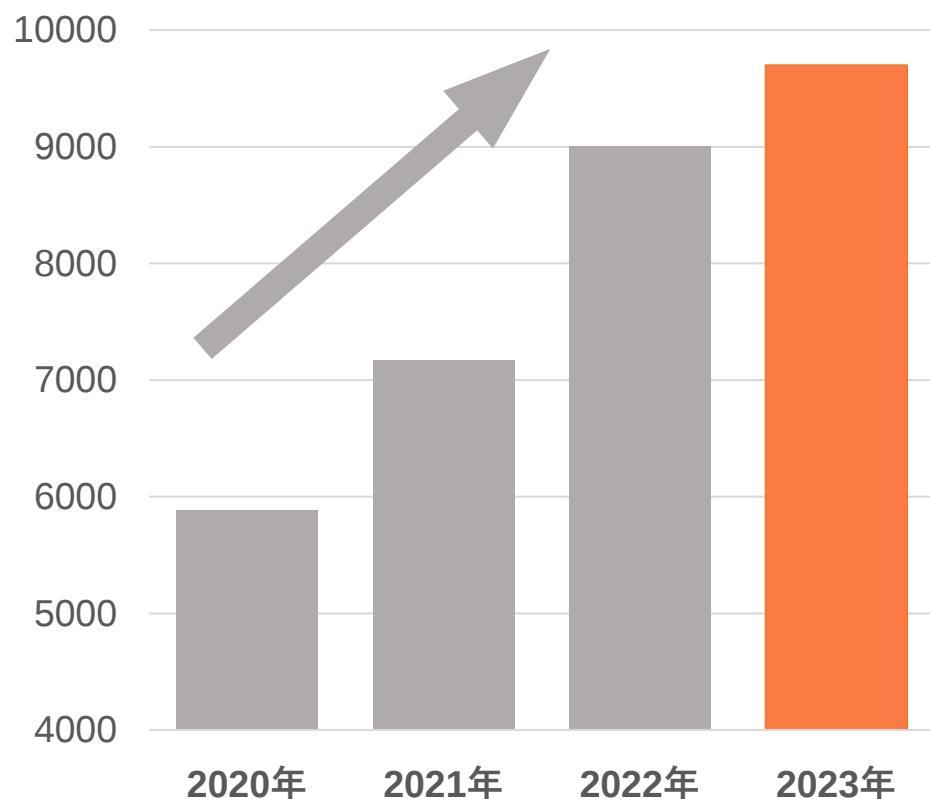


Thực tế tình trạng bỏ trốn,
hỗ trợ chuyển việc

Về số lượng thực tập sinh bỏ trốn

Bỏ trốn chưa bao giờ là một lựa chọn tốt.

**Để ngăn chặn tình trạng người nước ngoài bỏ trốn,
việc đưa ra các thông tin chính xác và hỗ trợ chuyển việc là rất cần thiết**



Số người bỏ trốn trong năm 2023



9,753 người

Dù Bộ Tư pháp Nhật Bản đang nỗ lực thiết lập điều kiện chuyển việc và các biện pháp phòng ngừa, nếu trên thực tế các chính sách này không được triển khai triệt để, sẽ không mang lại hiệu quả.

Để đảm bảo hiệu quả, Cơ quan phái cử, Nghiệp đoàn và Cơ quan tiếp nhận cần triển khai hợp lý, cung cấp đầy đủ thông tin và theo sát từng thực tập sinh.



Dừng lại hành động
bỏ trốn 🖐️



Điều gì xảy ra sau khi bỏ trốn

Rủi ro pháp lý và khó khăn tài chính do lưu trú bất hợp pháp

Người nước ngoài sẽ mất tư cách lưu trú và thành người lưu trú bất hợp pháp. Họ sẽ phải gánh chịu rủi ro pháp lý như bị bắt giữ, trục xuất, cấm tái nhập cảnh và mất đi cơ hội làm việc hợp pháp tại Nhật Bản hoặc các quốc gia khác. Sau khi bỏ trốn, họ không thể tìm được việc làm hợp pháp, thu nhập không ổn định, không thể gửi tiền về cho gia đình hoặc trang trải chi phí sinh hoạt, khiến cho khó khăn tài chính ngày càng trầm trọng.

Cô lập xã hội và gánh nặng tinh thần

Họ sẽ bị cô lập khỏi nghiệp đoàn và cộng đồng địa phương, không thể nhận được sự hỗ trợ về mặt pháp lý và xã hội. Cảm giác bị cô lập này, cùng với căng thẳng tâm lý và bất an do sống trong điều kiện bất hợp pháp, sẽ ảnh hưởng nghiêm trọng đến sức khỏe tinh thần của họ. Điều này đôi khi có thể đẩy thực tập sinh vào những tình huống khó khăn hơn, dẫn đến việc họ phạm phải nhiều tội khác nhau.

Thiếu hụt hỗ trợ về y tế, pháp lý

Vì không tham gia bảo hiểm y tế khi bỏ trốn và hết hạn lưu trú, nên khi bị bệnh hoặc chấn thương, thực tập sinh sẽ phải tự chi trả khoản chi phí điều trị đắt đỏ tại các cơ sở y tế, gây gánh nặng tài chính lớn cho họ. Đặc biệt, dù tình trạng sức khỏe có xấu đi nghiêm trọng, họ vẫn cố tránh các chi phí y tế này, làm tăng nguy cơ bệnh tình trở nên nghiêm trọng hơn. Do không có sự bảo vệ pháp lý, họ không thể nhận hỗ trợ chi phí y tế, khiến việc tiếp cận các dịch vụ chăm sóc y tế trở nên cực kỳ khó khăn.

Điều kiện lao động tồi tệ và sự bóc lột của người môi giới

Sau khi bỏ trốn, thực tập sinh sẽ bị đẩy vào môi trường lao động bất hợp pháp, thường phải làm việc trong điều kiện tồi tàn, với thời gian lao động dài và mức lương thấp. Nguy cơ bị người môi giới lừa rằng có công việc tốt hơn, bị thu phí và đưa vào môi trường làm việc khắc nghiệt và nguy hiểm hơn cũng tăng cao. Họ cũng có khả năng bị môi giới bóc lột tiền lương và không thể trốn thoát

Nguyên nhân chính dẫn đến việc bỏ trốn

Dưới đây là câu trả lời của những thực tập sinh đã từng bỏ trốn và được chúng tôi bảo hộ



Vấn đề điều kiện lao động, môi trường làm việc

- Không được trả lương theo hợp đồng
- Không được cầm hợp đồng
- Quấy rối bằng quyền lực/Quấy rối mang thai và các hành vi quấy rối khác
- Không hoà hợp với đồng nghiệp, cấp trên
- Bị sa thải do có hình xăm
- Công việc khác so với Cơ quan phái cử miêu tả
- Mang thai, sinh con, bị sa thải,...
- Sợ độ cao, v.v



Rào cản ngôn ngữ

- Không nói được tiếng Nhật
- Bị phiên dịch ngó lơ, không xử lý được vấn đề nên bỏ trốn
- Không liên hệ được với bộ phận tư vấn tiếng Việt
- Không gọi được điện thoại công cộng
- Không thể đến OTIT trao đổi
- Không thể sử dụng phương tiện giao thông như tàu điện, tàu shinkansen



Ảnh hưởng của môi giới bất hợp pháp

- Dễ dãi thực tập sinh bỏ trốn thông qua mạng xã hội
- Lừa thực tập sinh rằng có công việc và thu tiền
- Nói rằng sẽ chuẩn bị thẻ ngoại kiều giả, thẻ bảo hiểm y tế giả
- Nói rằng sẽ thuê căn hộ mới



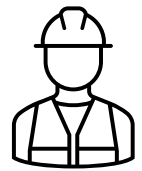
Thiếu sự hỗ trợ

- Sau khi trao đổi với nghiệp đoàn, công ty, cơ quan phái cử, OTIT, cũng không nhận được hỗ trợ
 - Không có nơi nào bảo hộ
 - Không biết phải trao đổi với ai
 - Trao đổi với cơ quan hành chính thì bị đùn đẩy trách nhiệm
 - Không có phiên dịch
 - Bị cơ quan phái cử đưa ra hai lựa chọn là bỏ trốn hoặc về nước
- Và các nguyên nhân khác

JP Chế độ chuyển việc của thực tập sinh

Trong chế độ hiện tại, thực tập sinh vẫn có thể chuyển việc nếu có **“Lý do không thể tránh khỏi”**

Có thể thay đổi nơi tiếp nhận thực tập sang công ty cùng ngành nghề.



Lo lắng, rắc rối, thiệt hại/khó khăn về thể chất/tinh thần/tài chính

- Điều kiện lao động xuống cấp
- Quấy rối quyền lực
- Không được trả lương
- Công ty phá sản

v.v

Quản lý thực tập sinh, công ty tiếp nhận

JP Nghiệp đoàn
VN Cơ quan phái cử

- Tiếp nhận trao đổi
- Tìm công ty tiếp nhận mới
- Khi không tìm được công ty mới, trao đổi với OTIT,...

v.v

Quản lý nghiệp đoàn

Hiệp hội thực tập kỹ năng quốc tế (OTIT)

- Tiếp nhận trao đổi
- Nhận đăng ký/Ra quyết định hỗ trợ cá nhân
- Tìm công ty tiếp nhận mới
- Chỉ đạo, quản lý nghiệp đoàn

v.v

Phát hành visa

Cục quản lý xuất nhập cảnh

- Tiếp nhận đơn xin thay đổi tư cách lưu trú
- Khi không tìm được công ty mới, thực hiện các biện pháp xử lý thích hợp

v.v

Chuyển việc

- Bắt đầu thực tập lại
- Thực hiện công việc dựa trên kế hoạch thực tập

v.v



Hội hỗ trợ Nhật Việt Tomoiki

- Phiên dịch tiến hành hỏi thông tin chuyên gia
- Trao đổi với cơ quan hành chính, chuyên gia
- Bảo hộ
- Hỗ trợ sinh hoạt
- Hỗ trợ đồng hành (Liên quan đến hành chính)
- Lớp học tiếng Nhật miễn phí
- Hỗ trợ tiếp tục việc làm

Chuyển việc

Ví dụ thực tế về hỗ trợ chuyển việc

Bắt đầu từ ngày 1/9/2024

Thực tập sinh bị sa thải, nộp đơn xin hỗ trợ cá nhân từ OTIT, cùng đồng hành đi Cục quản lý xuất nhập cảnh Tokyo, hiện đang tìm công ty tiếp nhận.



Trao đổi thông tin



Đến OTIT Tokyo

Vấn đề

- Tháng 11/2023, do mâu thuẫn với tiền bối, bạn bị ép nghỉ việc và đã bỏ trốn.
- Sau khi bỏ trốn, bạn đã liên hệ với các tổ chức hỗ trợ qua mạng xã hội, hỏi lỗi và trao đổi với dịch vụ Tư vấn tiếng Việt của OTIT.
- Bạn đã trao đổi với nghiệp đoàn để tìm công ty mới nhưng không tìm được
- Sau khi bỏ trốn, bạn không thể quay lại nghiệp đoàn và phải chuyển từ nhà người bạn này sang nhà người bạn khác.
- Vào tháng 5/2024, tổ chức hỗ trợ đã cùng bạn đến OTIT, nhưng cả hỗ trợ cá nhân từ OTIT lẫn hỗ trợ chuyển việc từ nghiệp đoàn đều không tiến triển

Xử lý

- Vào ngày 1/9/2024, chúng tôi đã tiếp nhận trao đổi từ bạn, và tìm hiểu về tình hình từ trước đến nay.
- Chúng tôi hỗ trợ đi cùng đến OTIT Tokyo, đăng ký xin hỗ trợ cá nhân để chuyển việc tại OTIT.
- Sau đó, tiến hành xin visa Tokutei Katsudo 6 tháng với mục đích tiếp tục chương trình thực tập sinh tại Cục quản lý xuất nhập cảnh Tokyo

Hiện tại

- Ngày 2/10/2024, bạn đã tiến hành phỏng vấn công ty mới, và đang chờ phỏng vấn lần 2.
- Hiện tại, bạn đang học tiếng Nhật và chờ đợi tại nơi tạm trú của tổ chức chúng tôi.

vnĐiều gửi gắm Cơ quan phái cử tại Việt Nam

Cung cấp thông tin chính xác và tăng cường giáo dục trước xuất cảnh

①Đảm bảo tính minh bạch trong điều kiện lao động

Giải thích chi tiết về hợp đồng lao động và điều kiện lao động, để thực tập sinh hiểu chính xác và điều kiện lao động và môi trường sống tại Nhật Bản.

Cung cấp thông tin cụ thể về địa điểm làm việc, nội dung công việc để **thu hẹp khoảng cách giữa kỳ vọng và thực tế**

②Giáo dục về pháp luật, văn hoá Nhật Bản

Giáo dục trước khi xuất cảnh về luật lao động, chuẩn mực xã hội, phong tục văn hóa của Nhật Bản để giúp học viên thích nghi với cuộc sống Nhật Bản

③Tăng cường giáo dục tiếng Nhật

Tăng cường giáo dục ngôn ngữ để cải thiện kỹ năng tiếng Nhật và giảm bớt cảm giác bị cô lập ở nơi làm việc và cuộc sống hàng ngày

Hỗ trợ chuyển việc và giải quyết vấn đề

① Phổ biến về việc có thể chuyển công ty

Thông báo cho thực tập sinh rằng họ có thể chuyển việc sau khi tuân thủ các thủ tục thích hợp, và nếu họ gặp phải bất mãn hoặc vấn đề, thì **có thể giải quyết bằng các biện pháp hợp pháp, chứ không phải bằng cách bỏ trốn.**

② Phối hợp với nghiệp đoàn, công ty tiếp nhận

Khi có vấn đề xảy ra, cần nhanh chóng làm việc với nghiệp đoàn và cơ quan tiếp nhận để giải quyết.

③ Cảnh báo về môi giới việc làm

Cung cấp thông tin về việc môi giới lừa đảo và các chiêu trò chào mời bất hợp pháp, và giáo dục thực tập sinh tránh bị lừa đảo

A newborn baby is lying on a woman's chest. The baby is wearing a white onesie with a colorful cartoon graphic of a person playing a drum. The woman is wearing an orange and white checkered shirt. The background shows a striped fabric and some pink fabric.

Thực tế về hỗ trợ phụ nữ
mang thai, sinh con



Những em bé được sinh ra tại
Nhật Bản

Những người mẹ vừa làm việc vừa cố gắng nuôi con tại Nhật Bản



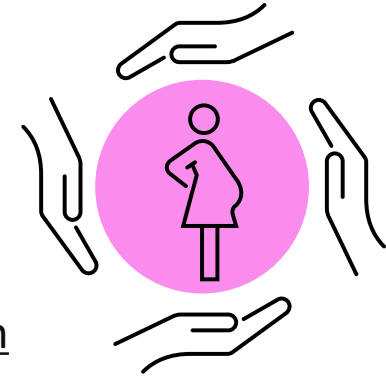
Hội hỗ trợ Nhật Việt Tomoiki Thành tích hỗ trợ

	Năm 2020	Năm 2021	Năm 2022	Năm 2023
1 Trao đổi qua mạng xã hội	20,330 người	19,008 người	11,201 người	12,111 người
2 Bảo hộ tạm thời	786 người	974 người	874 người	139 người
3 Lớp học tiếng Nhật miễn phí	3,658 người	1,289 người	403 người	1,899 người
4 Hỗ trợ phụ nữ mang thai, sinh con	49 người	39 người	28 người	37 người
5 Hỗ trợ tìm nơi làm việc mới	159 người	220 người	92 người	139 người
6 Hỗ trợ đồng hành	200 người	490 người	233 người	228 người
7 Hỗ trợ về nước	159 người	76 người	18 người	29 người
8 Hội thảo của Tomoiki	120 người	189 người	152 người	147 người

Thực trạng vấn đề mang thai, sinh con

Việc ép buộc thực tập sinh từ bỏ chương trình thực tập và về nước là vi phạm pháp luật Nhật Bản

Không được phép ép thực tập sinh nghỉ việc vì lý do mang thai



1. Vấn đề thiếu thông tin và cô lập xã hội

Nhiều thực tập sinh không rõ quyền lợi của mình và phương án giải quyết khi mang thai. Đặc biệt, họ thường không biết rằng mình có quyền tạm dừng chương trình thực tập nếu phát hiện mang thai, và không rõ cách tiếp cận các cơ sở y tế tại Nhật Bản. Do thiếu thông tin, ngày càng nhiều thực tập sinh giấu việc mang thai để tiếp tục làm việc, dẫn đến việc không được chăm sóc y tế thích hợp.

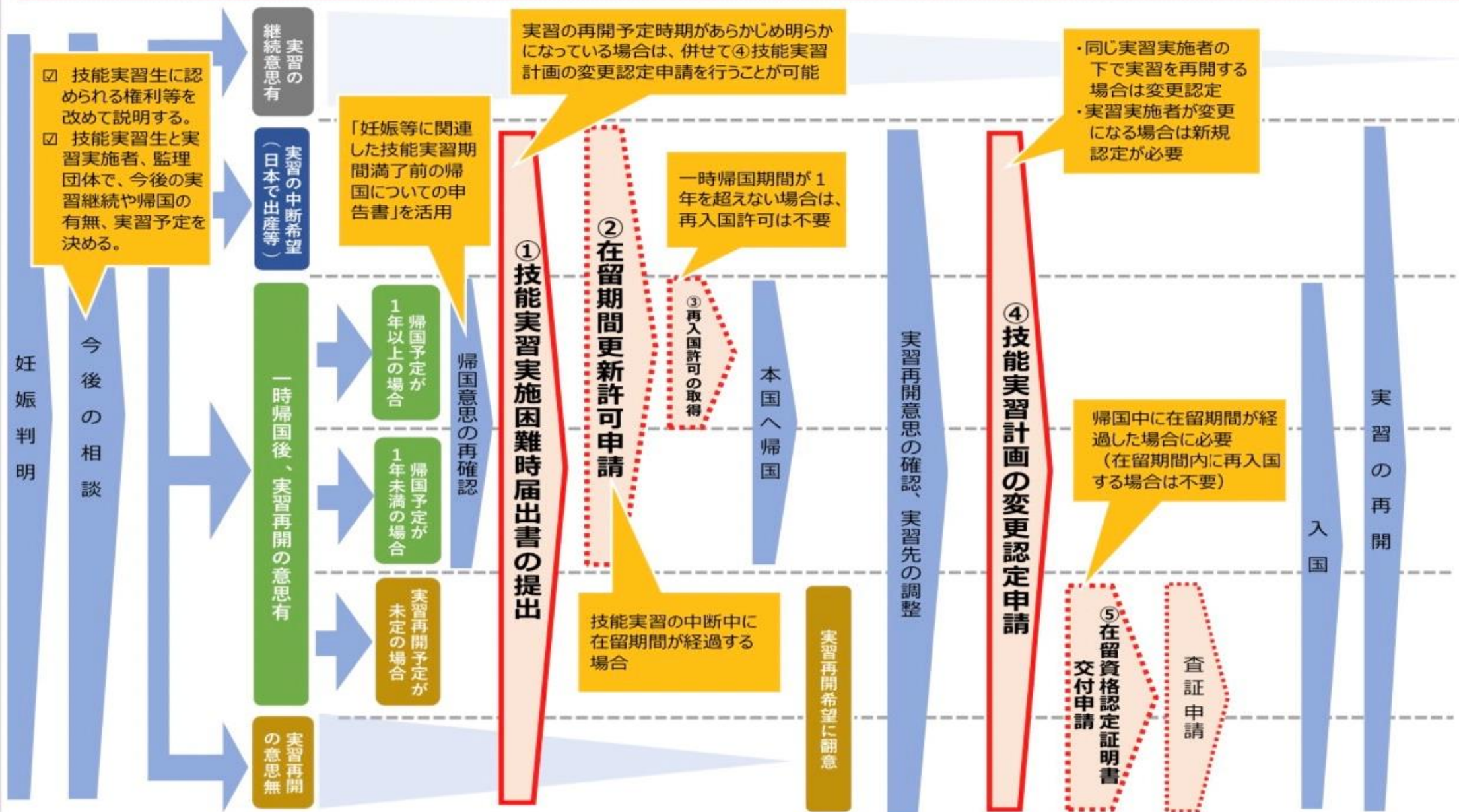
2. Thiếu sự hỗ trợ từ nghiệp đoàn

Có nhiều trường hợp cơ quan phái cử, nghiệp đoàn không hỗ trợ đầy đủ cho thực tập sinh mang thai. Đặc biệt, nhiều đơn vị phái cử không nắm rõ phương án xử lý khi thực tập sinh mang thai, và không thể cung cấp hướng dẫn, hỗ trợ phù hợp. Việc khuyến khích thực tập sinh về nước mà không giải thích về việc tạm dừng chương trình thực tập do mang thai và các quyền lợi của thực tập sinh, có thể gây ảnh hưởng nghiêm trọng đến tương lai của họ.

技能実習生が妊娠等した場合の基本フロー



出入国在留管理庁
Immigration Services Agency of Japan



Khi thực tập sinh mang thai

Thông báo Quan trọng

Nơi tư vấn

Nếu có gặp việc gì khó khăn, hãy liên lạc đến Cơ quan quản lý Thực tập sinh Người nước ngoài (OTIT) để được tư vấn
(Bạn có thể liên lạc bằng Điện thoại hoặc Email để được tư vấn)

Ngôn ngữ	Ngày giờ làm việc	Số điện thoại	OTIT Trang tư vấn bằng tiếng mẹ đẻ URL
Tiếng Việt Nam	Thứ Hai~Sáu, Bảy 11:00~19:00 (Thứ Bảy : 9:00~17:00)	0120-250-168	https://www.support.otit.go.jp/soudan/vi/
Tiếng Trung Quốc	Thứ Hai, Tư, Sáu, Bảy 11:00~19:00 (Thứ Bảy : 9:00~17:00)	0120-250-169	https://www.support.otit.go.jp/soudan/cn/
Tiếng Indonesia	Thứ Ba, Năm 11:00~19:00	0120-250-192	https://www.support.otit.go.jp/soudan/id/
Tiếng Philippines	Thứ Ba, Năm, Bảy 11:00~19:00 (Thứ Bảy : 9:00~17:00)	0120-250-197	https://www.support.otit.go.jp/soudan/phi/
Tiếng Anh	Thứ Ba, Năm, Bảy 11:00~19:00 (Thứ Bảy : 9:00~17:00)	0120-250-147	https://www.support.otit.go.jp/soudan/en/
Tiếng Thái	Thứ Năm, Chủ Nhật 11:00~19:00 (Chủ Nhật : 9:00~17:00)	0120-250-198	https://www.support.otit.go.jp/soudan/th/
Tiếng Campuchia	Thứ Năm 11:00~19:00	0120-250-366	https://www.support.otit.go.jp/soudan/kh/
Tiếng Miến Điện	Thứ Ba 11:00~19:00	0120-250-302	https://www.support.otit.go.jp/soudan/mm/

Bạn cũng có thể trao đổi và nhận tư vấn từ việc lo lắng khi đang mang thai cho đến những việc liên quan khó khăn trong sinh hoạt ở quầy tư vấn khu vực bạn đang sinh sống.

Quầy tư vấn khu vực (Trang viện trợ sinh hoạt dành cho người ngoại quốc)	http://www.moj.go.jp/isa/content/930004512.pdf ※Đáp ứng theo ngôn ngữ sẽ tùy thuộc theo các quầy trao đổi và tư vấn của khu vực.
Quầy tư vấn về sinh hoạt đa ngôn ngữ ((Tổ chức chung) Hiệp hội quốc tế hòa khu vực)	http://www.clair.or.jp/j/multiculture/association/consultation_list.html

Ở bên trong 「Sách hướng dẫn về sinh hoạt và lao động」
cũng có đăng tải những thông tin liên quan đến
Sinh con và Nuôi con

<http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>

Ngôn ngữ đáp ứng : Tiếng Nhật (Kể cả Tiếng Nhật đơn giản) , Tiếng Anh, Tiếng Trung Quốc , Tiếng Hàn Quốc, Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Việt Nam, Tiếng Nepal, Tiếng Thái, Tiếng Indonesia, Tiếng Miến Điện, Tiếng Khơ Me (Campuchia), Tiếng Phi lip pin, Tiếng Mông Cổ

Tổng cục Quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú Nhật Bản ・ Bộ Y tế, Phúc lợi và Lao động ・ Cơ quan quản lý Thực tập sinh Người nước ngoài



Thông báo Quan trọng

(ベトナム語)

Kính gửi đến những Thực tập sinh kỹ năng đang mang thai

Vẫn có thể tiếp tục về việc Thực tập kỹ năng

- Ở Nhật bản, Luật pháp nghiêm cấm về việc sa thải công nhân với lý do là đã có mang thai .
- Công ty phái cử và Nghiệp đoàn quản lý **không được phép cưỡng ép bạn về nước** với lý do là vì bạn đã có thai .
- Nếu bạn cảm thấy có thể sắp bị sa thải, hoặc bị báo cho về nước thì **hãy liên lạc đến Cơ quan quản lý Thực tập sinh Người nước ngoài (OTIT) để được tư vấn**. OTIT sẽ sẵn sàng giúp đỡ .
※ Về nơi để liên lạc, bạn hãy xem mặt sau.

Phải làm sao khi đã mang thai ?

- ✓ Khi biết mình đã có thai, hãy liên lạc và báo cho quầy tư vấn của Nghiệp đoàn quản lý, và người quản lý của Công ty bạn đang thực tập.
- ✓ Bạn cũng có thể nhờ đến Cơ quan quản lý Thực tập sinh Người nước ngoài và Quầy tư vấn khu vực bạn đang sinh sống để được tư vấn.
※ Về nơi để liên lạc, bạn hãy xem mặt sau.
- ✓ Khi nhận ra mình đã có thai, hãy cố gắng đăng ký sớm tại cơ quan hành chính địa phương nơi mình đang sinh sống.
- ✓ Tại nơi đăng ký đó, bạn sẽ nhận được sổ [Sức khỏe bà mẹ và trẻ em] cùng với phiếu khám thai, cho nên trong thời kỳ đang mang thai, các bạn phải nên đi khám sức khỏe thai phụ theo định kỳ.

Vẫn có thể làm việc được không? cho dù đã có mang thai .

- ✓ Ở Nhật bản, Luật pháp có nghiêm cấm về việc sa thải và gây bất lợi cho công nhân với lý do là đã có mang thai .
Nếu bạn vẫn có nguyện vọng muốn tiếp tục về việc Thực tập kỹ năng thì bạn vẫn có thể tiếp tục được.
- ✓ Ở Nhật bản, bạn có thể xin nghỉ việc trước 6 tuần của ngày dự định sinh con.

Trường hợp khi nghỉ việc không có lương, các bạn sẽ được chi cấp một số tiền Trợ cấp sinh con (Trung bình khoản 60% của mức lương đã nhận) từ phía bảo hiểm sức khỏe mà bạn đã có đóng.

Sau khi đã sinh con, vẫn có thể tiếp tục công việc Thực tập kỹ năng không ?

- ✓ Ở Nhật bản, vì sức khỏe của bạn cho nên, theo nguyên tắc là trong vòng 8 tuần đầu sau khi sinh con thì bạn không được phép đi làm. Khoản thời gian sau đó, thì bạn có thể quay lại tiếp tục công việc Thực tập kỹ năng của bạn.
Trường hợp khi nghỉ việc không có lương, các bạn sẽ được chi cấp một số tiền Trợ cấp sinh con (Trung bình khoản 60% của mức lương đã nhận) từ phía bảo hiểm sức khỏe mà bạn đã có đóng.
- ✓ Trường hợp cho dù bạn có đình chỉ công việc Thực tập kỹ năng để trở về nước sinh con đi chăng nữa, bạn cũng vẫn có thể xin tái nhập quốc Nhật bản để tiếp tục công việc thực tập của bạn. (Cần phải làm thủ tục giấy tờ.)
- ✓ Để tái tiếp tục công việc thực tập của bạn, bạn cần phải làm thủ tục giấy tờ ở Cơ quan quản lý Thực tập sinh Người nước ngoài. Về vấn đề muốn tái tiếp tục Thực tập kỹ năng và thời điểm tái tiếp tục thì bạn hãy nên liên lạc và báo cho nghiệp đoàn quản lý và công ty bạn đang thực tập biết nguyện vọng của mình.

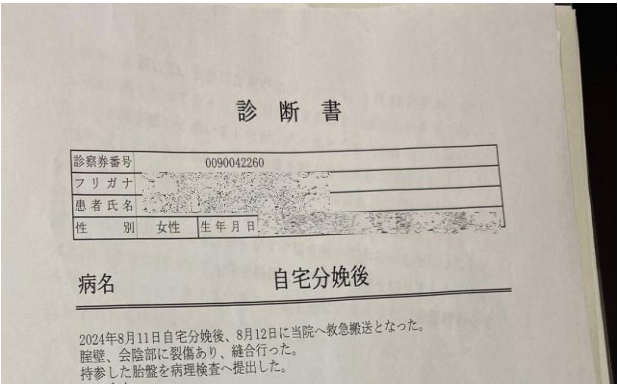
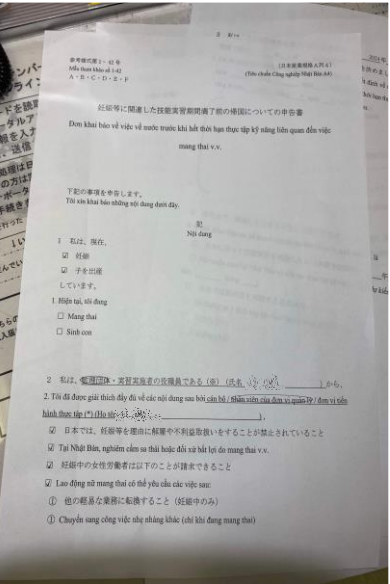
Tổng cục Quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú Nhật Bản ・ Bộ Y tế, Phúc lợi và Lao động ・ Cơ quan quản lý Thực tập sinh Người nước ngoài

LL030514開海01

Ví dụ thực tế hỗ trợ thực tập sinh mang thai Năm 2024



Ví dụ thực tế thực tập sinh mang thai (Thực tập sinh sinh con tại nhà – Tháng 8/2024~Hiện tại)



Trường hợp thực tập sinh không biết mình mang thai: Sinh con một mình tại nhà

Vấn đề

- Bạn không biết mình mang thai và đã sinh con tại nhà.
- Nhập viện khẩn cấp (Nhập viện do em bé chỉ nặng 1500g)
- Nghiệp đoàn và công ty tiếp nhận yêu cầu bạn ký Đơn thông báo khó khăn và Đơn xin nghỉ việc tại bệnh viện vào tuần tiếp theo.
- Cơ quan phái cử chỉ đạo (giải thích) sai đến gia đình tại Việt Nam
- Sau khi thực tập sinh xuất viện, công ty không cho bạn trở lại ký túc xá.
- Cơ quan phái cử gửi lời khuyên sai lầm đến gia đình tại Việt Nam
- Không thể đảm bảo chỗ ở cho đến khi em bé về nước
- Vấn đề đăng ký khai sinh
- Vấn đề xin tư cách lưu trú
- Vấn đề xin hộ chiếu
- Vấn đề về các thủ tục của OTIT
- Vấn đề thủ tục hành chính, thủ tục thai sản và các vấn đề về hồ sơ khác
- Vấn đề phiên dịch hành chính
- Vấn đề về sự hỗ trợ của nghiệp đoàn, công ty tiếp nhận, cơ quan phái cử

Ví dụ thực tế thực tập sinh mang thai (Thực tập sinh sinh con tại nhà – Tháng 8/2024～Hiện tại)



Tìm hiểu thông tin (Đại sứ quán Nhật Bản tại Việt Nam đồng hành)



Thảo luận với Trung tâm Hỗ trợ Trẻ em và Trung tâm Tư vấn Trẻ em Quận Katsushika



Em bé ở tại Nhà trẻ cho đến khi về nước

Xử lý

Hiện tại

- **Nhận trao đổi khẩn cấp từ bệnh viện**, đến gặp gỡ thực tập sinh và tìm hiểu thông tin
- Tiến hành báo cáo, trao đổi với OTIT, Bộ Tư pháp
- Đến bệnh viện lần 2 để tìm hiểu thông tin (Cùng Đại sứ quán Nhật bản tại Việt Nam)
- **Hỗ trợ hành chính** ① Hỗ trợ thủ tục đăng ký khai sinh cho em bé, ②Hỗ trợ xin tư cách lưu trú tại Cục Quản lý Xuất nhập cảnh、③ Hỗ trợ xin hộ chiếu em bé tại Đại sứ quán Việt Nam
- Hỗ trợ đàm phán với nghiệp đoàn, công ty để thực tập sinh được quay lại ký túc xá
- **Hỗ trợ nghiệp đoàn**: Thủ tục nghỉ trước, sau sinh, Trợ cấp sinh con trả 1 lần, thủ tục tham gia bảo hiểm xã hội của em bé. Tư vấn về thủ tục chuyển nhà, xin nghỉ chăm con, đơn thông báo khó khăn, ngừng chương trình thực tập sinh gửi OTIT,v.v
- Thực hiện các thủ tục chuyển em bé đến nhà trẻ (hỗ trợ phiên dịch)
- Hợp tác cùng nghiệp đoàn, công ty tiếp nhận
- Dự kiến đưa em bé về nước sau kiểm tra sức khoẻ 1 tháng
- Ngày 8/10/2024, tư cách lưu trú của em bé được cấp.
- Ngày 22/10/2024, dự kiến kiểm tra sức khoẻ 1 tháng
- Ngày 25/10/2024, dự kiến về nước.

Giải pháp dành cho phụ nữ mang thai, sinh con trong tương lai

Sự hiểu biết về hỗ trợ cho phụ nữ mang thai vẫn còn chưa đầy đủ.

1. Cung cấp thông tin liên quan đến mang thai bằng nhiều ngôn ngữ

Cung cấp các **tập sách thông tin và tài liệu video đa ngôn ngữ** về quyền lợi và biện pháp đối ứng cần thiết cho thực tập sinh khi mang thai.

Cơ quan phái cử tổ chức các buổi giới thiệu thường xuyên cho thực tập sinh, đảm bảo rằng họ hiểu rõ về các quyền lợi mình khi mang thai và cách tiếp cận hỗ trợ y tế.

2. Tăng cường hệ thống hợp tác với cơ sở y tế

- Xây dựng hệ thống mà thực tập sinh mang thai có thể nhận được các dịch vụ y tế phù hợp thông qua tăng cường hợp tác với các tổ chức y tế ở Nhật Bản
- Cơ quan phái cử cung cấp trước cho thực tập sinh quy trình xử lý trong trường hợp mang thai và kết nối họ với các dịch vụ y tế từ giai đoạn đầu.

3. Xây dựng hệ thống kiểm tra, tư vấn sức khoẻ định kì

Tiến hành kiểm tra sức khoẻ định kì và thiết lập đầu mối tư vấn về cách ứng phó khi mang thai. Điều này giúp phát hiện sớm thai kỳ và cung cấp hỗ trợ thích hợp một cách nhanh chóng. Cần hợp tác chặt chẽ với nghiệp đoàn, cơ quan hành chính để phát hiện sớm và giải quyết vấn đề.

4. Tăng cường hợp tác giữa nghiệp đoàn, cơ quan phái cử

- Tăng cường hợp tác giữa các tổ chức giám sát và các tổ chức phái cử là điều cần thiết để giải quyết các vấn đề của phụ nữ mang thai, sinh con.
- Xây dựng các chương trình chia sẻ thông tin thường xuyên, hỗ trợ chung cho thực tập sinh để bảo vệ triệt để quyền lợi của thực tập sinh.
- Làm rõ thủ tục tạm dừng thực tập với thực tập sinh đang mang thai và việc hỗ trợ về nước, thiết lập hệ thống hỗ trợ để thực tập sinh yên tâm sinh hoạt khi mang thai

VNĐiều gửi gắm Cơ quan phái cử tại Việt Nam

Về cách ứng đối khi thực tập sinh mang thai

Truyền đạt chính xác về pháp luật Nhật Bản phòng trường hợp người Việt Nam mang thai khi đang làm việc tại Nhật Bản

(Nhận thức rằng “Nếu mang thai phải về nước” là sai. Thực tập sinh có thể tạm dừng chương trình thực tập, sinh con tại Việt Nam, sau đó quay lại Nhật Bản tiếp tục thực tập)

Nếu thực tập sinh mang thai tại Nhật Bản, cung cấp thông tin chính xác về hệ thống hỗ trợ cho phụ nữ mang thai, sinh con

▪ Mang thai → Trao đổi với nghiệp đoàn, cơ quan phái cử → OTIT → Sở giám sát tiêu chuẩn lao động,...

Nếu vấn đề vẫn không được giải quyết, hãy trao đổi với Hội hỗ trợ Nhật Việt Tomoiki

Dự án phổ biến trên mạng xã hội của Hội thanh niên, Hội hỗ trợ Nhật ViệtTomoiki

Phổ biến thông tin về Nhật Bản thông qua mạng xã hội

Chúng tôi đang tiến hành phổ biến thông tin về cuộc sống ở Nhật Bản trên mạng xã hội (TikTok) với nhiều nội dung, không chỉ về việc học tiếng Nhật, mà còn cả du lịch, thủ tục hành chính và những mẹo vặt cần thiết trong cuộc sống hàng ngày

- Cách sử dụng điện thoại công cộng
- Phải làm gì khi xảy ra động đất
- Điều gì xảy ra khi bạn mang thai
- Cách mua vé tàu
- Về nghỉ phép có lương
- Về tiền tăng ca
- Cách sử dụng dịch vụ chuyển phát nhanh tại cửa hàng tiện lợi
- Tiếng Nhật trong bệnh viện
- Cách vứt rác khổ lớn

Dự án hỗ trợ cư dân nước ngoài của Chính quyền Tokyo Năm 2022, 2023, 2024



Tổng kết: Hướng tới chế độ đào tạo và phát triển nguồn nhân lực VNJP

「Điều gửi gắm từ quan điểm hỗ trợ người Việt Nam đang cố gắng làm việc tại Nhật Bản」

- Một chế độ dù tốt đến đâu, nếu không được vận hành đúng cách thì cuối cùng cũng chỉ là hình thức trên danh nghĩa. Điều quan trọng là cả phía phái cử và phía tiếp nhận đều phải tuân thủ nghiêm ngặt các quy tắc đã đề ra và thực hiện chúng một cách chính xác.
- Cả hai bên đều cần có trách nhiệm trong quá trình phái cử và tiếp nhận thực tập sinh.
- Người Việt Nam làm việc tại Nhật Bản không phải là nguồn lao động giá rẻ. Chúng tôi luôn ghi nhớ với lòng biết ơn rằng, sự tiện nghi trong cuộc sống hiện tại chúng tôi có được là nhờ công sức của họ.



大特集 現地ルポ アジアの 労働力移動と ベトナムの現在地

- 円安とインドネシアシフトの実態
- オンライン日本語 受講者に変化
- 韓国・台湾との人材争奪戦が始まる
- 留学センターにドイツ語教室



この人に聞きたい
山脇康嗣・弁護士



支援現場から
■特設2号で定着率アップ
■外国人地域おこし協力隊
■外国人への高い壁
■外国人への高い壁
■外国人への高い壁



NPO法人日越ともいき支援会

「妊娠は病気だと会社に言われました」
「児童相談所が私の赤ちゃんを連れ去ったんです」

「子どもを育てたい……でも、お金がない……」
「仕事をしたいので、妊娠したことを会社にはまだ言えない」

「会社寮に住めなくなると、帰国させられそうです」
「私は悪いことをしたから、日本ではもう働けません」

女性差別大国
ニッポンで苦しむ
技能実習生たち

妊娠したら、
さようなら

吉水慈豊
Yoshimizu Jiho

妊娠を理由に仕事をやめさせられ、
帰国させられるベトナム人女性。
そんな妊婦たちを救った尼僧の記録。

安田津紀
推薦！

なぜ、赤ちゃんを
〈遺棄〉するのか？

10月4日
発売

相次ぐ技能実習生の赤ちゃん遺棄事件。
「育成就労」制度が新設されても、このままでは「悲劇」は繰り返される——。
マタハラが許されないはずの今の日本で、「使い捨て」されるベトナム人妊婦の叫び。

妊娠したら、さようなら
女性差別大国ニッポンで苦しむ技能実習生たち

吉水慈豊・著 232ページ 定価2,090円(税込)

発行＝集英社インターナショナル 発売＝集英社
<https://www.shueisha-int.co.jp/>

集英社インターナショナルの本

Tomoiki Journal (Số mùa hè) :
“妊娠したら、さようなら” Đã được
phát hành (4/10), với nội dung chứa
đựng nhiều thông tin quan trọng về
cuộc sống tại Nhật Bản và việc mang
thai.

Rất mong nhận được sự đón nhận và
chia sẻ từ quý vị.

Xin cảm ơn quý vị đã dành
thời gian lắng nghe.